

Un mensaje del alcalde D'Arcy

Estimados residentes de Joliet, En primer lugar, me gustaría dar las gracias a todos los que apoyaron mi candidatura a la alcaldía. Tengo la esperanza de ganarme la confianza de Alcalde D'Arcy quienes apoyaron alguno de los otros



Alcalde D'Arcy

candidatos y de que pronto todos trabajemos juntos para hacer avanzar nuestra ciudad.

Desde que tomé posesión de mi cargo el 1 de mayo, he comenzado a trabajar con los representantes de nuestro Ayuntamiento y nuestro equipo administrativo para planificar el futuro de Joliet. Hay mucho potencial en nuestra comunidad, y es hora de iniciar el renacimiento de nuestra Ciudad, barrio por barrio.

Construir nuestro futuro con previsión e ingenio requiere un plan integral a largo plazo. Planificar nuestro futuro es uno de los aspectos más importantes para convertirnos en una ciudad de categoría mundial. Hace veinte años era el mejor momento para plantar un árbol. Hoy es el siguiente mejor momento. Empecemos a planificar el mañana trabajando juntos y aportando la voz de todos al debate.

Con el verano ya encima, es hora de disfrutar de todas las comodidades que ofrece Joliet, desde festivales y partidos de béisbol hasta tiempo en familia en nuestros parques. Espero que todos ustedes tengan un verano seguro y feliz aquí en la Ciudad que amamos.

Atentamente,
Alcalde D'Arcy

SEAN BIENENIDOS LOS NUEOS NEGOCIOS

- DD's Discounts** | 1500 N Larkin Ave, 60435
- El Pique Tacos** | 48 McDonough St, 60436
- Galaxy Auto Repair** | 500 E Jackson St, 60432
- Gallo de Acero** | 351 E Cass St, 60432
- I Love Nutrition** | 1206 Plainfield Rd, 60435
- Los 2 Carnales** | 700 Ruby St, 60435
- Med Natural** | 421 Collins St, 60435
- Mels Tacos and More** | 2049 Rt 59, 60586
- Olive Garden** | 16337 S Boulevard Pl, 60586
- Paleteria Maya** | 1023 Woodruff Rd, 60432
- Ride Autohaus** | 409 Ruby St, 60435
- Royal Smoothies** | 1745 S Rt 59, 60586

Iniciativa RPC/DEA

¿Está su empresa preparada? Cada año se producen más de 10.000 paros cardíacos en los negocios. El Departamento de Bomberos de Joliet ofrece capacitación GRATUITA en RCP práctica y DEA a los empleados de los negocios que tengan o adquieran un DEA



Contacte con la División de Socorrismo del Cuerpo de Bomberos al (815) 724-3503 o jfdems@joliet.gov para más información,



Asociación Estadounidense del Corazón (AHA). (2020). Directrices para la RCP y la CCE.; Departamento de Bomberos de Joliet (JFD). (2021). Informe anual 2020-2021.



Nueva información disponible sobre preservación histórica y patrimonio de Joliet

La ciudad de Joliet añade a su página web nuevos informes e información sobre la historia y el patrimonio de Joliet, así como asistencia técnica para la conservación histórica. Dicha información figura en la página web de la División de Planificación del sitio web de la ciudad de Joliet.

www.joliet.gov/historicpreservation.



Union Station, Beaux-Arts style, 1912

What's Inside

- A Message from Mayor D'Arcy
- Sizzling Summer Events
- What's Happening
- City Info



Ayuntamiento de Joliet
150 W. Jefferson St.
Joliet, IL 60432

PRST STD
U.S. POSTAGE
PAID
OAK BROOK, IL
PERMIT NO. 500

Los clientes disponen de más tiempo para pagar el agua y el alcantarillado

¿Se ha dado cuenta de que tiene más tiempo para pagar su factura de servicios públicos de la Ciudad y que ahora hay un periodo de gracia de 10 días antes de que se apliquen las penalizaciones? A partir de mayo, las facturas vencen ahora 20 días después de que la Ciudad las envíe por correo y se ha añadido un periodo de gracia de 10 días después de la fecha de vencimiento antes de que se apliquen las penalizaciones. Esto da a los clientes 15 días más para realizar un pago antes de que se apliquen las penalizaciones. Esto significa que si su factura vence el día 1 del mes, sólo recibirá una penalización si la factura no se paga antes del día 11 del mes. Recuerde que si realiza un pago después de la fecha de vencimiento, es posible que en su próxima factura aparezca un saldo anterior.

Rethink Conservation



El programa de incentivos para la conservación del agua, "Rethink Conservation", se presentó en la reunión de partes interesadas en la conservación del agua de Joliet celebrada en abril. Este programa de incentivos se desarrollará trimestralmente y anima a participar a residentes de todas las edades. Para obtener información sobre "Rethink Conservation", visite www.RethinkWaterJoliet.org. Nuestra próxima reunión virtual de interesados está programada para el jueves 27 de julio, para hablar de los programas de descuentos.

Programa de inspección de alquileres

El 4 de octubre de 2022, el Ayuntamiento de Joliet aprobó varios cambios en el programa de inspección de alquileres de la ciudad. Este cambio añadió todas las unidades residenciales ocupadas por cualquier persona que no sea el propietario, incluyendo casas unifamiliares, condominios y propiedades de dos unidades en las que el propietario reside en una unidad. Además, ahora existe el requisito de que los propietarios se registren y obtengan una licencia con un costo de \$100 anuales. La intención del programa de inspección de alquileres es

- Promover la salud, la seguridad y el bienestar del público en general
- Asegurar la preservación de la oferta de vivienda existente
- Ayudar a mantener los valores de la propiedad
- Trabajar para eliminar las viviendas de alquiler deficientes y deterioradas
- Mantener un entorno vital que contribuya a una vida individual y familiar saludable

Asegúrese de haber rellenado y enviado su formulario de inscripción. Cada propietario único (es decir, cada entidad) requiere una licencia. El formulario de registro es necesario para enumerar todas las propiedades de alquiler que posee el propietario. Puede encontrar el formulario de inscripción y más información sobre el programa en www.joliet.gov/rentalinspectionprogram.

Contacte con Servicios a Vecindarios al (815) 724-4090 si tiene alguna pregunta.

Zona de construcción: Proyectos de sustitución de tuberías principales de agua para 2023 y previsión para 2024

Durante los últimos 5 años (2017 a 2021), Servicios Públicos ha sustituido anualmente el 1% de la red principal de agua de la ciudad. A partir de 2022, la Ciudad aceleró el programa de sustitución de tuberías principales de agua y sustituyó el 3% de nuestras tuberías principales de agua. Continuando en 2023, este programa acelerado del reemplazo de la tubería principal del agua es parte de la estrategia de la reducción del agua no-contabilizada de la ciudad según lo requerido por IDNR para mantener nuestra asignación del lago Michigan. Entre 2023 y 2030 sustuiremos todas las tuberías principales de agua construidas antes de la década de 1970. En 2023, se han adjudicado once contratos de construcción para sustituir aproximadamente 130.000 pies lineales de tuberías principales de agua. Para mantenerse al día de los proyectos actuales en construcción y ver los proyectos previstos para 2024 visite www.Joliet.gov/construction-zone.



Reconstrucción de vías

Desde 1982, el Departamento de Obras Públicas ha reconstruido las calles de los barrios de la ciudad de Joliet. El Programa de Reconstrucción de Vías 2023 incluye tanto calles de programas de reconstrucción de años anteriores que se retrasaron debido a conflictos de servicios públicos como calles adicionales para 2023. Los proyectos de reconstrucción de vías están programados para llevarse a cabo desde finales de primavera hasta finales de otoño.

La siguiente es una lista de las calles que se reconstruirán (alcantarillado pluvial, bordillo y cuneta, reconstrucción de carreteras) como parte del Programa de Reconstrucción de Vías 2023:

- Broadway Street (Marion Street – Jefferson Street)
- Cora Street (Frank Avenue – Russell Street)
- Dekalb Street (Pleasant Avenue – Center Street)
- Dora Avenue (Woodruff Road – Garvin Street)
- Garnsey Avenue Bridge over Spring Creek: Bridge Replacement
- Helen Avenue (Charity Avenue – Mills Road)
- Parks Avenue (Elwood Avenue – Liberty Street)
- Stone Street (Hickory Street – Center Street)
- Wallace Street (Pleasant Avenue – Center Street)
- Walsh Avenue (Douglas Street – Taylor Street)
- Washington Street (York Street – Eastern Avenue)

Además de reconstruir numerosas calles, el Departamento de Obras Públicas completa un Programa Anual de Repavimentación de Vías en varias calles de la ciudad. El Programa de Repavimentación de Vías de 2023 se financia con aproximadamente \$4,4 millones del Impuesto sobre el Combustible para Motores y \$7,25 millones de fondos para Mejoras Capitales. Se proporcionará una lista completa de las calles que se repavimentarán en 2023 en un futuro boletín informativo.

Se aconseja a los propietarios que busquen rutas alternativas cuando se reconstruya una calle determinada. Póngase en contacto con el Departamento de Obras Públicas llamando al (815) 724-4200 si tiene preguntas o inquietudes sobre el Programa de Reconstrucción de Vías 2023.

Eventos Veraniegos

Parque y Teatro del Bicentenario Billie Limacher

¡Gran espectáculo en su patio trasero! El parque Bicentennial, situado en 201 W Jefferson St, se anima este verano con festivales, fuegos artificiales, conciertos GRATUITOS, espectáculos y ¡mucho más! Para más detalles, visite: www.bicentennialpark.org o llame al (815) 724-3761.



Musical "Godspell"

16-18, 23-25 de junio | Viernes y sábado, 19 h | Domingo, 14 h
¡Prepárense para un espectáculo que les levantará el ánimo!

Campamento de verano de teatro y tecnología en escena

Del 19 de junio al 16 de julio
Todos los niveles de interés son bienvenidos (edades 5-18) para aprender "Ana de las Tejas Verdes"

Celebración de la Independencia y fuegos artificiales - ¡GRATIS!

Lunes, 3 de julio | 6-10 pm
Música en vivo, vendedores de comida, cervezas y fuegos artificiales a las 9:30 pm

"Musical "Ana de las Tejas Verdes"

Sábado y domingo, 16 y 17 de julio | 2 pm
Presentado por el Campamento de teatro Verano en Escena.

Cosas en Bluff

Sábado, 22 de julio | 10 am - 4 pm
¡Nuestro primer mercado de pulgas! Reserve un sitio y gane algo de dinero. ¡Cha-ching!

Polka Luau – Eddie Korosa Jr Band & Ukulele Moonshiners

Jueves, 27 de julio | 6:30 pm | Conciertos en la Colina - GRATIS

Musical del "Mago de Oz"

28-30 de julio y 4-6 de agosto | Viernes y sábado, 7 pm | Domingo, 2 pm
Joliet Drama Guild lo invita a seguir el camino de ladrillos amarillos (bajo techo).

5to Festival Anual de Blues de Joliet

Sábado, 12 de agosto | 3-10 pm
¡Diversos estilos de blues llenan el aire en el pabellón con comida y cervezas para arrancar!

Skip Griparis: Elvis, Buddy, Ricky & Roy

Viernes, 18 de agosto | 7:30 pm
Cantante, guitarrista e impresionista recrea la mágica música de los años 50.

Segundo Festival anual de vino y jazz

Melodías suaves en el pabellón, degustación de vinos, comida y otras bebidas.

Mujeres cantando nuestras historias -

Música de mujeres a través de las décadas

Jueves, 24 de agosto | 6:30 pm | Conciertos en la colina - GRATUITO

Final de temporada con la Orquesta JTHS, la Banda de JTHS y la Banda de la Legión Estadounidense de Joliet - ¡los Campeones Nacionales de 2022!

Jueves, 31 de agosto | 6:30 pm | Conciertos en la Colina - GRATIS

Día de las Guerras de las Galaxias Sábado, 3 de junio | 11 am - 4 pm El Día de La Guerra de las Galaxias de la Biblioteca Pública vuelve al centro de Joliet. Acompáñenos en un desfile, personajes disfrazados, comida, artistas y autores, música, vendedores ¡y mucho más! Para más detalles, visite www.jolietlibrary.org.



Festival de Salsa Viernes, 9 de junio | 5:30-10:30 pm Centro de Joliet - Plaza Van Buren
Evento GRATUITO con degustaciones de salsa, clases de baile de salsa, DJ y Latin Satin Soul Band.
Para más detalles, visite www.jolietccp.com.



Sabores de Joliet Viernes - Domingo | 23-25 de junio Busey Bank Field en el Joliet Memorial Stadium
Los titulares del escenario principal incluyen a: Train, Tyler Hubbard y Mitchell Tenpenny. Más de 20 vendedores de comida, carnaval y zona infantil. Para más detalles, visite www.tasteofjoliet.com.



FESTIVAL DE NIÑOS Sábado, 5 de agosto | 10 am - 3 pm Centro de Joliet - Plaza Van Buren
Evento GRATUITO que incluye espectáculos de magia, pista de patinaje, paseos en poni, zoológico de mascotas, juegos ¡y mucho más!
Para más detalles, visite www.jolietccp.com.



Visite el centro de Joliet este verano y "¡Prepárese para el rock!". Contemple doce esculturas de guitarras de 1,80 metros diseñadas de forma exclusiva por artistas locales mientras disfruta de los lugares del centro.



Campo de Salud y Atención Duly | 1 Mayor Art Schultz Dr

¡Diríjase al centro de Joliet para disfrutar del pasatiempo favorito de Estados Unidos! Para conocer el horario completo y las entradas, visite www.jolietsslammers.com.

2023 SCHEDULE

JUNE							HOME	AWAY
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat		
				NJ 6:35PM 1	EVN 6:05PM 2	EVN 6:05PM 3		
EVN 1:05PM 4	5	OC 6	OC 7	OC 8	OTT 9	OTT 10		
OTT 11	12	OC 6:35PM 13	OC 6:35PM 14	OC 6:35PM 15	OTT 6:35PM 16	OTT 6:05PM 17		
OTT 1:05PM 18	19	WSH 6:35PM 20	WSH 10:05AM 21	WSH 6:35PM 22	LE 23	LE 24		
LE 25	26	WC 27	WC 28	WC 29	EVN 6:35PM 30			

GATEWAY GRIZZLIES, WINDY CITY THUNDERBOLTS, JOLIET SLAMMERS, SCHUMBERG BOOKERS, QUÉBEC CAPITALS, OTTAWA TITANS, TRUCKEE HOCKEY CLUB, EMPIRE STATE GREYS, EVN EVANSVILLE OTTERS, FLO FLORENCE Y ALLS, LE LAKE ERIE CRUSHERS, WSH WASHINGTON WILD THINGS, NY NEW YORK BUILDERS, SE SUSSEX COUNTY AMNERS, NY NEW ARSEY JACKALS, TC TR-CITY VALLEYCATS.

JUNE 1 - 80'S NIGHT
 JUNE 2 - PRINCESS NIGHT
 JUNE 3 - SITCOM NIGHT
 JUNE 4 - PAWS ON 66
 JUNE 13 - WATER CONSERVATION DAY
 JUNE 14 - SENIOR NIGHT
 JUNE 15 - BEATLES NIGHT
 JUNE 16 - FIRST RESPONDER FAMILY NIGHT
 JUNE 17 - PRIDE NIGHT
 JUNE 18 - FATHER'S DAY
 JUNE 20 - THROW CANCER IN THE SLAMMER
 JUNE 21 - DAY CAMP DAY
 JUNE 22 - COUNTRY NIGHT
 JUNE 30 - POLISH NIGHT

Follow us for updates! Gates open 1 hour before game

Noche de Conservación del Agua

¡Acompañe a Servicios Públicos en la Noche de la Conservación del Agua el martes 13 de junio! Pase por aquí para ver sorteos, consejos sobre el agua y un ¡gran juego!

Otros grandes eventos

Ingrese en www.joliet.gov/events o en www.visitjoliet.com para conocer los próximos eventos. Las siguientes organizaciones afiliadas también tienen programados próximos programas, eventos y festivales:
Museo Histórico del Área de Joliet: www.jolietmuseum.org
Teatro Rialto Square: www.rialtosquare.com



Informe sobre la calidad del agua

El Informe anual sobre la calidad del agua, que explica de dónde procede el agua de la ciudad, el proceso de tratamiento y cómo se suministra a nuestros clientes, ya está disponible en www.joliet.gov/waterqualityreport. Puede obtener una copia en papel llamando al (815) 724-4230.

Portal del agua para clientes

¿Está inscrito en el Portal del agua para clientes? Esta herramienta gratuita le permite controlar su consumo de agua mensual, semanal, diario o cada hora. Las principales funciones le permiten ver el consumo de agua en galones o pies cúbicos, establecer alertas de vacaciones y de consumo, y le ayudan a rastrear el origen del consumo en momentos extraños. Para obtener más información e inscribirse, visite www.joliet.gov/CustomerWaterPortal. Como un motivo más para utilizar esta valiosa herramienta, regístrese antes del lunes 31 de julio para participar en el sorteo del programa de incentivos "Rethink Conservation"

Cierre del Ayuntamiento por Vacaciones

Día de los Caídos | Lunes, 29 de mayo

Día de la independencia | Mares, 4 de julio

Los estacionamientos del centro de la ciudad serán gratuitos y no habrá aplicación de parquímetros en estos días festivos.

Calendario de vacaciones de la gestión de residuos

Día de los caídos | Lunes, 29 de mayo | Servicio con un día de retraso toda la semana. Día de la independencia | Martes, 4 de julio | Habrá servicio regular el lunes. De martes a viernes el servicio será con un día de retraso.

App "CitizenVUE" de Joliet

¿Sabía que la ciudad de Joliet ofrece una aplicación GRATUITA que permite a los residentes informar fácilmente sobre inquietudes comunitarias que no sean emergencias? Nuestra aplicación VUEworks: CitizenVUE está disponible en las tiendas de Apple, Google Play y Windows. Inquietudes tales como hierba crecida, basura y trastos en los patios, apagones, baches, poda de árboles en los parques, y más, pueden ser reportadas directamente a la Ciudad desde su dispositivo móvil. Para más información, visite: www.joliet.gov/our-city/i-want-to/report.

Cómo informar un apagón

Por favor llame a Obras Públicas al (815) 724-4200 para reportar apagones del alumbrado público. Se necesita la siguiente información detallada:

- ¿De qué material está hecho el poste? Hormigón, madera, aluminio o decorativo.
- Dirección o intersección exacta donde se encuentra el poste, incluyendo el lado de la calle, la calle lateral más cercana y el nombre de la subdivisión.
- Número del poste cuando esté disponible: Si el poste es de hormigón, el número se encuentra en el lado de la calle del poste, a la altura de los ojos, en una placa amarilla con números negros. Si el poste es de aluminio, está a media altura del poste, placa blanca con letras y números negros
- ¿La luz está apagada? ¿Se enciende/apaga? ¿La lámpara es débil? ¿Se inclina el poste o está deteriorado? ¿Derribaron el poste? ¿Están expuestos los cables?

Dependiendo del material del que esté hecho el poste determina quién lo arregla. Cuanto más detallada sea la información, más rápido será el tiempo de respuesta para arreglarlo.

Recordatorios para las normas de propiedad

- El césped debe mantenerse por debajo de las 8 pulgadas de altura, esto incluye las malas hierbas.
- El mantenimiento de la vía pública es responsabilidad del propietario. Esto incluye el callejón, o en algunas subdivisiones la calzada trasera.
- Se permite el almacenamiento al aire libre de un vehículo recreativo o una embarcación que no supere los 25 pies de longitud o los 10 pies de altura, pero debe estacionarse en superficies pavimentadas que no estén ubicadas en un espacio requerido del patio delantero.
- Las basuras y las bolsas de residuos de césped no deben colocarse en la acera hasta las 18:30 del día anterior a la recogida de la basura, y todos los contenedores deben retirarse de la acera en las 10 horas siguientes a la recogida
- Ninguna persona podrá depositar residuos urbanos en ningún punto de recogida a menos que procedan de los locales a los que da servicio el contenedor o de los locales en los que está situado el punto de recogida.

Las inquietudes sobre cuestiones relacionadas con las normas de propiedad pueden notificarse a través de la aplicación CitizenVue o llamando a la línea de quejas de la comunidad al (815) 724-4005. También hay un botón en la página de inicio de la Ciudad en www.joliet.gov para reportar un problema.

Póngase en contacto con Servicios a Vecindarios al (815) 724-4090 si tiene alguna pregunta

Estamos aquí

Emergencias de policía y bomberos
9-1-1

Policía no emergencias
(815) 726-2491

Información del Ayuntamiento
(815) 724-4000 infodesk@joliet.gov

Servicio al Cliente
(815) 724-3820 customerservice@joliet.gov

Gerente de la Ciudad
(815) 724-3730 citymanager@joliet.gov

Alcalde
Terry D'Arcy
(815) 724-3700 tdarcy@joliet.gov

Concejal
Larry E. Hug (Distrito 1)
(815) 724-3746 lhug@joliet.gov

Concejal
Pat Mudron (Distrito 2)
(815) 724-3749 pmudron@joliet.gov

Concejal
Sherri Reardon (Distrito 3)
(815) 724-3720 sreardon@joliet.gov

Concejal
Cesar Cardenas (Distrito 4)
(815) 724-3745 ccardenas@joliet.gov

Concejal
Suzanna Ibarra (Distrito 5)
(815) 724-3742 sibarra@joliet.gov

Concejal
Joe Clement (General)
(815) 724-3747 jclement@joliet.gov

Concejal
Cesar Guerrero (General)
(815) 724-3129 cguerrero@joliet.gov

Concejal
Jan Hallums Quillman (General)
(815) 724-3744 jquillman@joliet.gov

Toda la información de contacto de los departamentos municipales aparece en www.joliet.gov.

Ayuntamiento de Joliet

150 W Jefferson St
Joliet, IL 60432

Horarios

8:00 a.m. - 4:30 p.m., Lunes a viernes*
Las entradas al Ayuntamiento se encuentran en las calles Des Plaines y Joliet.

*Salvo en días festivos

Página web oficial: www.joliet.gov

Policía

[f @JolietPolice](https://www.facebook.com/JolietPolice)

[t @JolietPolice](https://www.twitter.com/JolietPolice)

[y @JolietPolice](https://www.youtube.com/JolietPolice)

Bomberos

[f @Joliet-Fire-Department](https://www.facebook.com/Joliet-Fire-Department)

[t @Joliet-Fire-Department](https://www.twitter.com/Joliet-Fire-Department)

[y @Joliet-Fire-Department](https://www.youtube.com/Joliet-Fire-Department)

Ciudad

[f @TheCityofJoliet](https://www.facebook.com/TheCityofJoliet)

[t @TheCityofJoliet](https://www.twitter.com/TheCityofJoliet)

[y @TheCityofJoliet](https://www.youtube.com/TheCityofJoliet)

Alertas a la comunidad con SmartMessage

Smart Message proporciona a los residentes alertas de la ciudad de Joliet. La información incluye avisos de roturas de tuberías principales de agua y órdenes de hervir el agua. ¡No se retrase! Inscribese hoy mismo en www.joliet.gov/smartmessage.